



# SHAKESPEARE 10 y 11 feb 2012 PARA IGNORANTES

De Quico Cadaval  
y Mofa & Befá

Dirección

Quico Cadaval

Producciones Teatráis Excéntricas



Corral de Comedias  
Alcalá de Henares  
Comunidad de Madrid



FUNDACIÓN  
Teatro de  
La Abadía



EM  
La Suma de Todos  
Comunidad de Madrid  
www.madrid.org



ALCALÁ DE HENARES  
AYUNTAMIENTO

Colabora



PARADORES  
ALCALÁ DE HENARES

HORARIO:

Viernes y sábado: 20:30 h.

Parking concertado El Mercado

[www.corraldealcala.com](http://www.corraldealcala.com)

## Ficha artística

### REPARTO

**Quico Cadaval**  
**Evaristo Calvo**  
**Víctor Mosqueira**

Dirección **Quico Cadaval**

Autor **Quico Cadaval**

Diseño de iluminación **Octavio Mas**

Escenografía, vestuario y atrezzo **Mofa & Befa**

Producción y distribución **Rubén G. Pedrero**

Colaboración especial **Fernando Reyes (Resonet)**  
**Archilaud**

**Duración aproximada:** 1 hora y 45 minutos

## La prensa ha dicho

“Un inteligente divertimento que, entre chanzas, burlas e interpelaciones ingeniosas desvela algunos de los aspectos más sórdidos de nuestra personalidad”.

**Gordon Craig, Diario de Alcalá, 28-06-2010**

“Lo que marca la diferencia de este espectáculo es la lúcida e irónica conferencia en la que Cadaval lo embute”

**Javier Vallejo, El País, 25-07-2010**

“Un hilarante espectáculo (...) rebotante de humor y de amor al teatro”.

**Juan Ignacio García Garzón, ABC, 03-08-2010**



## Presentación

“Cuando los versos de un hombre no pueden ser comprendidos (...) por ese niño precoz, la inteligencia, el hombre se siente más muerto que si le presentaran una cuenta enorme en una misera taberna”.

W.Shakespeare en “As you like it”. Acto IV.

Ignorancia.- Falta de ciencia o de noticias sobre un asunto particular o general.

Shakespeare.- Creador y productor teatral de gran suceso en el siglo XVII.

El aspecto inicial del espectáculo es el del producto didáctico en estado puro, recalcando la condición de colectivo del público, carente de unos conocimientos concretos. Desde esta transparencia expositiva, lo primero que se desarrollará en escena será la conferencia de un prestigioso profesor. Presumidamente, la conferencia pretende ser una amena palestra para un público con conocimientos menos que básicos de la inmortal obra del conspicuo bardo. El profesor reclamará, para hacer más deleitosa la instrucción que pretende inocular en las molleras de los circunstantes, el concurso de dos actores talentosísimos, pero temporalmente desempleados. Estos son Mofa & Befá.

Mofa & Befá irrumpen en la académica conferencia sobre el famoso autor para poner en primer plano las escenas más ignoradas, por desidia o falta de oportunidades, por el público actual. La risa más cruel, las intimidaciones más vergonzosas, los actos más deshonestos, las villanías más astutas, los mecanismos más ocultos del mal serán mostrados por la máquina cómica de Mofa & Befá. Asesinos, mendigos, bufones, conspiradores, cornudos, chivatos, oportunistas, chulos, torturadores... Todos los personajes que nunca tienen protagonismo, tendrán ahora la oportunidad de mostrarse en primer plano.

Cuando escogemos el término “ignorante” nos referimos sólo a una parte del significado de la palabra. Casi todos los diccionarios importantes clonaron la misma definición de ignorancia: “Falta de ciencia o de noticias sobre un asunto particular o general”. Nos dirigimos a un público falto de noticias estrictamente sobre Shakespeare y que ansíe tenerlas para su uso personal. Pensamos que a nadie se le puede atribuir la falta de ciencia para disfrutar de Shakespeare, porque nada de la condición humana le fue indiferente. Hasta el punto de que muchos afirman que él fue el zoólogo que mejor conoció la especie humana. El astuto e inteligente público de Mofa & Befá podrá obtener de este espectáculo valiosos recursos para resolver problemas de su vida privada, laboral o pública.

En *Shakespeare para ignorantes*, utilizamos materiales procedentes de *Macbeth*, *Ricardo III*, *Pericles, príncipe de Tiro*, *El Rey Lear*, *Hamlet*, *Julio Cesar*, *Romeo y Julieta*, *Otelo*, *Como gustéis*, *Cimbelino* y *Medida por Medida*.

*Shakespeare para ignorantes* es un espectáculo influido por la poética de Mosqueira, la pragmática de Calvo y la épica de Cadaval.

**Quico Cadaval obtuvo en 2011 el Premio Max en la categoría de Mejor Autor Teatral en Gallego por *Shakespeare para Ignorantes*.**



## Sobre la compañía

El día veintiocho de diciembre de 1992 saltan al panorama teatral gallego dos actores que ya eran conocidos por sus trabajos en compañías y espectáculos comprometidos y cultos, o dicho de otro modo, convencionales. Aquel día, en el que se conmemoraba el holocausto de los Inocentes, Evaristo Calvo y Víctor Mosqueira deciden renunciar para siempre a su inocencia, y por tanto, a su pureza artística, para transformarse en Mofa & Befa. Y aún sería mejor decir que se transustanciaron en Mofa & Befa.

El primer espectáculo se tituló *Primer Amor*, y fue el principio de muchas cosas, pues en el ya estaban todos los recursos expresivos que acompañarían el quehacer escénico de Mofa & Befa: la parodia, el uso sarcástico de la música, las transformaciones a la vista del público, una elegante desfachatez escénica, un sentido del humor vitriólico, una personalidad satírica de los artistas que deformaba los personajes convirtiéndolos en simples marionetas en sus manos, el uso de marionetas en el sentido estricto, el teatro de objetos, el homenaje consciente a la contundencia del cómic y del *cartoon*, las técnicas de los clowns, la ideología de los bufones... en aquella breve historia estaba contenida toda la estética que después se llamó "*Perralleirismo*".

Aquel *Primer Amor* se adjuntó de modo arbitrario a otros sketches sin ligazón argumental o temática aparente y, de este modo, se constituyó el espectáculo *Para Ser Exáctos*. El espectáculo medró, encogió, se fagocitó, se transformó en contacto con público de todo tipo: escolar, tabernario, militar, bohemio, académico, concienciado, inconsciente, político-judicial y público en el sentido estricto (heterogéneo, interclasista y voluntario). Víctor Mosqueira y Evaristo Calvo se ponían al servicio de un par de docenas de personajes: mafiosos, militares, doncellas, empleados, desempleados, pistoleros, gladiadores, starlets, niños de la calle, ratas, amas de casa, etc.



La frescura interpretativa, la capacidad para convertir cualquier espacio en un teatro, una secreta astucia para conectar con el espectador y una presencia continua de la actualidad más urticante en sus espectáculos, los llevó a la necesidad de sistematizar sus hallazgos estéticos. Así nació ***Manifiesto hacia un teatro Perralleiro***, un espectáculo didáctico-paródico que utilizaba la forma escénica de conferencia-demostración. *El Doctor Koch*, un siniestro personaje huido de las mazmorras subconscientes de Mofa & Befá, pronunciaba una conferencia cuyo tema de fondo era el alejamiento del teatro de los intereses del público y la alarmante constatación de que el mejor teatro lo estaban llevando a cabo políticos y empresarios.

Mofa & Befá acompañaban e ilustraban las melopeyas de Koch con fulgurantes y sorprendentes sketches en los que se repasaban los distintos estilos del teatro del siglo XX, y después, con una falta extraordinaria de pudor, daban soluciones y recetas. La intención de los creadores era hacer unas cuantas representaciones para divertimento y provecho de teatreros e intelectuales, y fueron los primeros sorprendidos cuando vieron que el público "real" gozaba eficazmente del espectáculo. Este éxito obligó a MOFA & BEFA a realizar una gira con aquel manifiesto aparentemente minoritario.

Durante todo este tiempo el laboratorio de los experimentos de la compañía fue la Sala Nasa de Santiago de Compostela. En los ya míticos cabarets colectivos, *las Ultranoites*, Mofa & Befá se enfrentaba al público profesional que merodea la sala en actitud de cool-hunters de la modernidad, y le arrojaban a los ojos las corrosivas fórmulas obtenidas en su redoma. El fruto posterior de aquellas experiencias fue el espectáculo ***Finis Mundi Circus***, un cabaret político, fragmentario, musical, indolente e implacable, no apto para público familiar, deudor de la cultura pop, todo bañado por el humor tenue e insobornable de algunos nombres claves de la cultura contemporánea como Beckett, Sastre y Topor.



El ingenuo argumento de *Finis Mundi Circus* trataba de la espera, que sin duda, todos tendremos que soportar en el juicio final hasta que el tribunal comunique las sentencias. La intención del espectáculo sería combatir el tedio de esta espera. Los números de circo se sucedían con olímpico desdén. Eran números clásicos adaptados a la modernidad apocalíptica: El tirador era un sniper de Sarajevo; el acróbata, un artista alcoholizado por el desempleo; el domador, un cacique electoral, los animales habían muerto tiempo atrás, a la par que la ilusión del público; el fakir se sometía a torturas policiales... El espectáculo agradó al público joven y desagradó a guionistas de la TVG, espectadores de extrema izquierda y lectores de poesía contemporánea.

El siguiente trabajo de Mofa & Befá intentó recuperar a esos sectores del público sensible y crearon un repertorio a medida: *Cultura para dar y tomar*. Obra optimista inspirada en las ideas de gestores culturales en Galicia, tanto del ámbito autonómico como del municipal. La obra reproduce un acto de inauguración de una casa de la cultura por dos de los prohombres antedichos y a continuación se desgana un típico y variado programa cultural, discreto y para todos los públicos, lo que antiguamente se llamaba provinciano y actualmente se denomina democrático. Una joven promesa de la música y una vieja gloria de la declamación suavizan con sus actuaciones los dos platos fuertes con los que los poderes públicos obsequian a los asistentes. Se trata de un recetario de nouvelle cuisine, donde el principal ingrediente es la acrobacia verbal, y de una clase práctica de técnicas policiales. Una auténtica oferta de cultura democrática: variedad para que todos puedan encontrar algún fragmento de su interés, por breve que sea. Poesía, música, deporte, gastronomía y política: un espectáculo para los cinco sentidos.

*Cultura para dar y tomar* dejó a Mofa & Befá con la satisfacción del deber cumplido, y con ese alivio, dan un nuevo golpe de timón a su trayectoria artística. Para huir del localismo provinciano del anterior trabajo, explora ahora lo que de universal habita en nuestros corazones. Mofa & Befá, aunque muchos lo duden, son seres humanos, y nada de lo humano les es ajeno. Por esa razón crean el espectáculo *Siempre lejos (Sempre ao lonxe)*, siendo un canto a la fraternidad universal, a la alianza de civilizaciones, a la solidaridad; es también una valiente pesquisa en el complejo mapa genético del siglo XXI, nuestro siglo.

Francia, Portugal, Madrid, Barcelona, Navarra, Euskadi, Asturias o Castilla León, entre otras, ya han tenido la oportunidad de descubrir a Mofa & Befá en sus más de 500 actuaciones por Galicia y el resto del mundo. Ahora, en 2012, están totalmente volcados con *Shakespeare para Ignorantes*, su último y exitoso espectáculo estrenado el 21 de octubre de 2009 en la Feria das Artes Escénicas de Galicia.

### Quico Cadaval

---

Es dramaturgo, narrador y director de escena. En sus últimos trabajos destacan **Noche de Reyes** y **El año de la cometa**, piezas que fueron objeto de diversos premios y de reconocimiento del público que, en cantidad significativa, acudió a ver sus espectáculos, y la adaptación y dirección de la **Ópera de tres centavos** para el Centro Dramático Gallego, protagonizada por Luis Tosar. Es colaborador habitual de MOFA & BEFA, a los cuales acompañó en su anterior aventura: **Sempre ao lonxe**. Como narrador escénico acudió como invitado a importantes festivales como el Iberoamericano de Teatro de Bogotá, el de Almada o el de Almagro. Dirigió el Aula de Teatro de la Universidade de Santiago en Lugo, escenificando una peculiar versión de **La ronda**, de A. Schnitzler. Tiene algunos premios María Casares y trabajó en la Radio Galega. En 2011 obtuvo el **Premio Max en la categoría de Mejor Autor Teatral en Gallego por Shakespeare para Ignorantes**.

### Evaristo Calvo

---

Inicia su actividad como actor profesional en el año 1988. Desde entonces compagina los trabajos de actor, tanto en el teatro, como en el cine y la televisión, con los de autor y director de escena, y los de guionista de televisión. Cofunda con otros profesionales las compañías de teatro Ollomol Teatro Submarino, Ollomol Tranvía y **Mofa & Befá**. Participa como actor en más de treinta espectáculos entre los que destacan; **El año de la cometa** y **O incerto Señor Don hamlet...**, **Commedia**, **O rei nú**, **Anxeliños**, por el que recibió el premio María Casares, **Finis Mundi Circus** entre otro de **MOFA & BEFA**. En TV participa en programas de humor como **Air Galicia**, en series como **Platos Cominados** y en formatos infantiles como **Xabarín Club**. También colabora con el grupo de música antigua **Resonet**.

### Víctor Mosqueira

---

Su carrera como actor comienza no teatro 1978. Se forma en la Scuola internazionale dell'attore Comico con Antonio Fava y en la Bont's School of Clown con Eric de Bont especializándose en clown y Commedia dell'Arte. Participó en compañías como O Moucho Clerc, Centro Dramático Galego y Ollomol Tranvía. En la actualidad su trabajo está vinculado al dúo cómico Mofa & Befá. Cabe destacar su última interpretación en el espectáculo **Noche de Reyes** (Centro Dramático Galego) En el cine intervino en producciones como **Mía Sarah**, **El regalo de Silvia** o **Para que no me olvides**. También cuenta con una amplia experiencia televisiva en **Un paso adelante** (Antena3), **Mareas vivas** (TVG), **Apaga a luz** y **Máxima audiencia** (TVG).



## Información práctica

<b>Fechas</b>	10 y 11 de febrero de 2012
<b>Horario</b>	20:30 h.
<b>Sala</b>	Corral de Comedias de Alcalá
<b>Precio</b>	10 y 12 euros
<b>Horario de taquilla</b>	Miércoles a sábados, 11:30 a 13:30 h y de 17:00 a 20:30 h. Domingos, 16:30 a 19:30 h. Teléfono: 91 882 22 42

### **INFORMACIÓN**

CORRAL DE COMEDIAS DE  
ALCALÁ

Plaza de Cervantes, 15  
28801, Alcalá de Henares

Tel.: 91 877 19 50

Contacto **Prensa:**

**Laura Maure**

Tel. 915912150 – 914481181 #138  
prensa@teatroabadia.com

**Sandra Fernández**

Tel. 914481181 #108  
oficinaprensa@teatroabadia.com